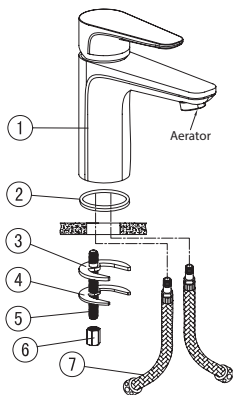
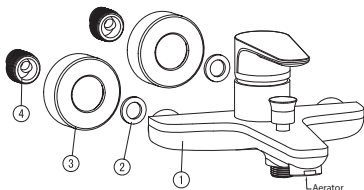


## INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR STANDING FAUCETS

- Secure the body of the faucet (1) by twisting the threaded rod (5). Be careful not to twist too hard.
- Place the faucet on the selected sink or board and set the gasket (2) between the body of the faucet and foundation. Then, set the gasket (3) and flat washer (4) onto the threaded rods (5) and tighten the nut (6). \*It is also possible to place the foundation using the gasket.
- After you have connected the body of the faucet to the plumbing, remove the faucet aerator, run the water to drain all the impurities, reattach the faucet aerator and ensure that the faucet is working correctly by moving the handle in all directions.
- Check the connections for leaks.

- After connecting the body of the faucet to the piping, remove the faucet aerator, run the water to drain all the impurities, reattach the faucet aerator and ensure that the faucet is working correctly by moving the handle in all directions. Check the connections for leaks.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR WALL FAUCETS

- With a wrench, secure the cams (4) onto the pipe (the cold and hot water connections).
- Place the rosette (3) on the cams (4).
- Connect the faucet (1) by placing the gaskets (2) onto the threads and twist them tightly onto the cams. Check that everything is hermetically sealed.

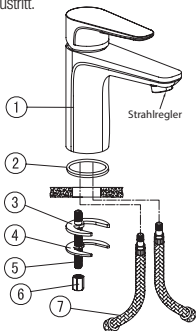
## MAINTENANCE RECOMMENDATIONS FOR FAUCETS

In order to keep Armal faucets functional and beautiful as long as possible, please read the maintenance instructions. Read the instructions carefully since damage to the surface of the faucet or material resulting from misuse is not covered by the guarantee.

- Do not use cleaning agents that contain acetic, hydrochloric or formic acid. Cleaning agents that contain phosphorous acid can only be used under special conditions.
- Do not use chlorine-based bleach.
- Do not use steam cleaners.
- Clean the faucet with a soft cloth and never use a metal scourer, abrasive sponge or cloth made from synthetic fibres since those kinds of materials can irreversibly damage the surface of the faucet.
- We recommend cleaning the faucet aerator occasionally. The faucet aerator gradually collects water impurities in its mesh, which can cause a change in the stream of water. When necessary, do the following: unscrew the faucet aerator by turning it counter clockwise and remove the rubber gasket. Clean the impurities off the inner filter using water. Put the faucet aerator back onto the faucet and carefully place the gasket in the right position.

## MONTAGEANLEITUNG FÜR STEHENDE ARMATUREN

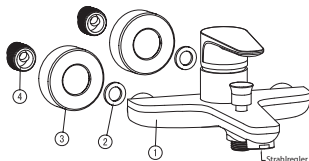
- Befestigen Sie den Armaturkörper (1) durch Anschrauben der Gewindestange (5). Achten Sie darauf, nicht zu fest zu drehen.
- Setzen Sie den Wasserhahn auf das entsprechende Waschbecken oder die Platte und legen Sie die Dichtung (2) zwischen dem Armaturkörper und der Basis ein. Setzen Sie danach die Dichtung (3) und die Lagerplatte (4) auf die Gewindestangen (5) ein und befestigen Sie dann die Mutter (6). \* Es ist auch möglich, eine Grundbasis mit einer Dichtung zu installieren.
- Nachdem Sie den Armaturkörper an das System angeschlossen haben, entfernen Sie den Strahlregler, lassen Sie das Wasser laufen und alle Verunreinigungen austreten, setzen Sie den Strahlregler wieder ein und überprüfen Sie den korrekten Betrieb des Wasserhahns, indem Sie den Griff in alle vorgesehenen Richtungen bewegen.
- Vergewissern Sie sich, dass an den Verbindungen nirgendwo Wasser austritt.



## MONTAGEANLEITUNG FÜR WANDARMATUREN

- Befestigen Sie den Exzenter (4) mit einem Schraubenschlüssel am Installationsrohr (an den Einlässen für kaltes und warmes Wasser).
- Setzen Sie die Rosette (3) auf den Exzenter (4).
- Schließen Sie den Wasserhahn (1) an, indem Sie die Dichtungen (2) an den Gewinden anbringen und sie an den Exzenter verschrauben, und prüfen Sie, ob sie hermetisch verschlossen sind.

- Nachdem Sie den Armaturkörper an das System angeschlossen haben, entfernen Sie den Strahlregler, lassen Sie das Wasser laufen und alle Verunreinigungen austreten, setzen Sie den Strahlregler wieder ein und überprüfen Sie den korrekten Betrieb des Wasserhahns, indem Sie den Griff in alle vorgesehenen Richtungen bewegen. Vergewissern Sie sich, dass an den Verbindungen nirgendwo Wasser austritt.



## EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTANDHALTUNG VON ARMATUREN

Um die Funktionalität und Schönheit der Armal Armaturen so lange wie möglich genießen zu können, sollten Sie die Anweisungen zur Instandhaltung durchlesen. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, da eine Beschädigung der Oberfläche des Wasserhahns oder des Materials durch unsachgemäßen Gebrauch nicht von der Garantie gedeckt ist.

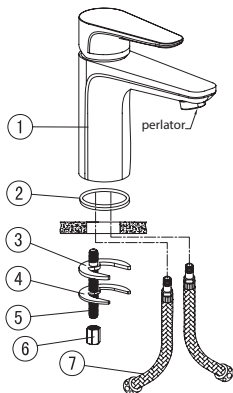
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Essig-, Salz- und Ameisensäure enthalten, während phosphorsäurehaltige Mittel nur unter bestimmten Umständen verwendet werden dürfen.
- Verwenden Sie keine Chlorbleiche.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger.
- Reinigen Sie die Armaturen mit einem weichen Tuch und auf keinen Fall mit Scheuerschwämmen, die ein Metallgeflecht haben, mit Schleifschwämmen oder Lappen mit synthetischen Fasern, da solche Materialien die Oberfläche des Wasserhahns irreversibel beschädigen können.
- Wir empfehlen, den Strahlregler von Zeit zu Zeit zu reinigen. Der Strahlregler sammelt in seinem Wassernetz allmählich Verunreinigungen an, die den Wasserstrahl beeinflussen können. Gehen Sie bei Bedarf wie folgt vor: Schrauben Sie den Strahlregler ab, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Gummidichtung. Reinigen Sie den inneren Filter von Verunreinigungen mit Wasser. Setzen Sie den Strahlregler wieder auf den Wasserhahn, aber stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig positioniert ist.

## NAVODILA ZA MONTAŽO STOJEČE ARMATURE

- A. Telo armature privijte (1) na navojne palice (5).  
Pazite, da ne boste privili preveč tesno.
- B. Armaturo namestite na predviden umivalnik ali ploščo in vstavite tesnilni obroček (2) med telo armature in podlago. Zatem vstavite tesnilo (3) in podložko (4) na navojne palice (5) ter privijte matico (6).  
\* Lahko vstavite tudi tesnilno podložko.

C. Ko ste telo armature namestili na sistem, odstranite perlator, odprite vodo in jo pustite teči, da ta izpere morebitne nečistoče iz cevi. Perlator vrnite nazaj in preverite pravilno delovanje armature tako, da premikate ročko v vse smeri.

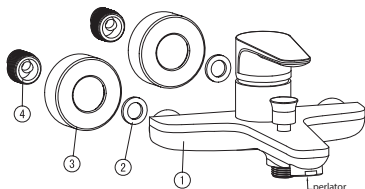
D. Preverite vodotesnost vseh spojev.



## NAVODILA ZA MONTAŽO STENSKE ARMATURE

- A. Z vijačnim ključem pritrdite ekscentre (4) na cev instalacije (na priključke za hladno in vročo vodo).
- B. Rozeto (3) postavite na ekscentre (4).
- C. Povežite armaturo (1) na način, da tesnilne obroče postavite (2) na navoje in jih privijte na ekscentre ter preverite, ali je vse hermetično zaprto.

D. Ko ste telo armature namestili na sistem, odstranite perlator, odprite vodo in jo pustite teči, da ta izpere morebitno nečistočo iz cevi. Perlator vrnite nazaj in preverite pravilno delovanje armature tako, da premikate ročko v vse smeri. Preverite vodotesnost vseh spojev.



## PRIPOROČILO ZA VZDRŽEVANJE IZDELKOV

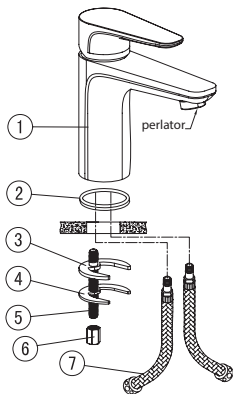
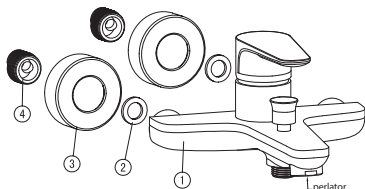
Da bi lahko čim dlje uživali v funkcionalnosti in lepoti armatur Armal, si preberite navodila za njihovo vzdrževanje. Navodila je treba pozorno prebrati, saj garancija ne pokriva škode, nastale na površini armature zaradi nepravilne uporabe.

- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo osetno, solno in mravljinčno kislino, sredstva, ki vsebujejo fosforno kislino, pa lahko uporabljate le pod določenimi pogoji.
- Ne uporabljajte klorovega belila.
- Ne uporabljajte parnih čistilnih aparatov.
- Armature čistite z mehko krpo, nikakor pa ne s čistilnimi gobami iz jeklene volne, abrazivnimi spužvami ali krpami iz sintetičnih vlaken, saj takšni materiali lahko trajno poškodujejo njihovo površino.
- Priporočamo občasno čiščenje perlatorja, saj se na mrežici sčasoma naberejo nečistoče iz vode, kar lahko vpliva na spremembo curka vode. Po potrebi ravnajte na naslednji način: odvijte perlator tako, da ga obračate v nasprotni smeri urnega kazalca, ter odstranite gumijasto tesnilo. Z vodo očistite notranji filter. Perlator namestite nazaj na armaturo ter pazite, da bo tesnilo sedlo na pravo mesto.

## UPUTE ZA MONTAŽU STOJEĆE SLAVINE

- Pričvrstite tijelo slavine (1) zavrtanjem navojne šipke (5). Pazite da ne zavrtnete prečvrsto.
- Postavite slavinu na predviđeni umivaonik ili ploču i postavite brtvu (2) između tijela slavine i podloge. Zatim postavite brtvu (3) i podložnu pločicu (4) na šipke s navojem (5) i nakon toga pričvrstite maticu (6).  
\* moguće je postaviti i podložnu bazu s brtvom.
- Nakon spajanja tijela slavine na sustav, uklonite perlator, pustite vodu, pustite da sva nečistoća izađe, vratite perlator i utvrdite ispravan rad slavine pomičući ručicu u svim predviđenim smjerovima.
- Provjerite da spojevi nigdje ne propuštaju vodu.

- Nakon spajanja tijela slavine na sustav, uklonite perlator, pustite vodu, pustite da sva nečistoća izađe, vratite perlator i utvrdite ispravan rad slavine pomičući ručicu u svim predviđenim smjerovima. Provjerite da spojevi nigdje ne propuštaju vodu.



## UPUTE ZA MONTAŽU ZIDNE SLAVINE

- Viličastim ključem pričvrstite ekscentre (4) na cijev instalacije (na ulaze za hladnu i vruću vodu).
- Postavite rozetu (3) na ekscentre (4).
- Spojite slavinu (1) tako da postavite brtve (2) na navoje i pričvrstite ih zavrtanjem na ekscentre uz provjeru da je hermetički zatvoreno.

## PREPORUKE ZA ODRŽAVANJE SLAVINA

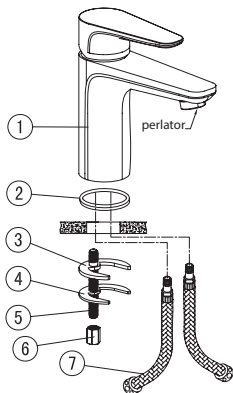
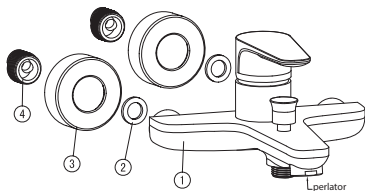
Kako biste čim dulje uživali u funkcionalnosti i ljepoti Armal slavina, pročitajte upute kako ih održavati. Upute pročitajte pažljivo jer šteta na površini slavine ili materijalu nastala nepravilnom uporabom nije obuhvaćena jamstvom.

- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže octenu, solnu i mravlju kiselinu, dok se sredstva koja sadrže fosforu kiselinu smiju koristiti samo u određenim okolnostima.
- Ne koristite klorni izbjeljivač.
- Ne koristite parne uređaje za čišćenje.
- Slavine čistite mekom krpicom, nikako spužvicama za ribanje s metalnim nitima, abrazivnim spužvama ili krpama od sintetičkih vlakana jer bi takvi materijali mogli nepovratno oštetiti površinu slavine.
- Preporučujemo povremeno čišćenje perlatora. Perlator postupno skuplja u svojoj mrežici nečistoće iz vode koje mogu utjecati na promjenu mlaza. Kad je potrebno postupite na sljedeći način: odvijte perlator, okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, i uklonite gumenu brtvu. Očistite unutarnji filter od nečistoća koristeći vodu. Ponovno namjestite perlator na slavinu, ali pripazite da brtva sjedne na odgovarajuće mjesto.

## UPUTSTVA ZA MONTAŽU STOJEĆE SLAVINE

- A. Pričvrstite telo slavine (1) zavrtanjem navojne šipke (5). Pazite da ne zategnete prejako.
- B. Postavite slavinu na lavabo ili ploču i postavite zaptivku (2) između tela slavine i podloge. Zatim, postavite zaptivku (3) i podložnu pločicu (4) na šipke s navojem (5), pa nakon toga pričvrstite maticu (6).  
\* Moguće je postaviti i podložnu bazu sa zaptivkom.
- C. Nakon spajanja tela slavine na sistem, uklonite perlator, pustite vodu, sačekajte da sva nečistoća izađe, vratite perlator i utvrdite ispravan rad slavine pomičući ručicu u svim predviđenim smerovima.
- D. Proverite da spojevi nigde ne propuštaju vodu.

- D. Nakon spajanja tela slavine na sistem, uklonite perlator, pustite vodu, sačekajte da sva nečistoća izađe, vratite perlator i utvrdite ispravan rad slavine pomičući ručicu u svim predviđenim smerovima. Proverite da spojevi nigde ne propuštaju vodu.



## UPUTSTVA ZA MONTAŽU ZIDNE SLAVINE

- A. Vijluškastim ključem pričvrstite ekscentre (4) na cev instalacije (na ulaze za hladnu i vruću vodu).
- B. Postavite rozetu (3) na ekscentre (4).
- C. Spojite slavinu (1) tako što ćete postaviti zaptivke (2) na navoje i pričvrstiti ih zavrtanjem na ekscentre, uz proveru da je hermetički zatvoreno.

## PREPORUKA ZA ODRŽAVANJE SLAVINA

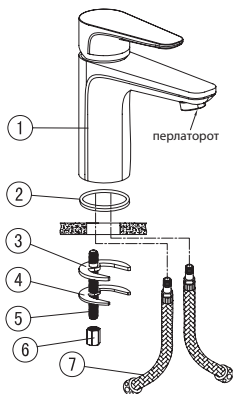
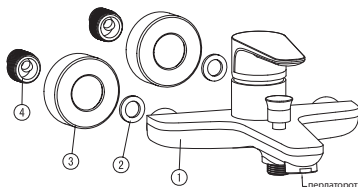
Kako biste što duže uživali u funkcionalnosti i lepoti Armalovih slavina, pročitajte uputstva kako da ih održavate. Uputstva pročitajte pažljivo, jer šteta na površini slavine ili na materijalu nastala zbog nepravilne upotrebe nije obuhvaćena garancijom.

- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže sirćetnu, sonu ili mravlju kiselinu. Sredstva koja sadrže fosfornu kiselinu smeju se koristiti samo pod određenim okolnostima.
- Ne koristite hlorni izbeljivač.
- Ne koristite paročistače.
- Slavine čistite mekom krpom. Nikako nemojte koristiti suđere za ribanje s metalnim nitima, abrazivne suđere ili krpe od sintetičkih vlakana, jer bi takvi materijali mogli nepovratno oštetiti površinu slavine.
- Preporučujemo povremeno čišćenje perlatora. Naime, perlator u svojoj mrežici postepeno skuplja nečistoće iz vode, koje mogu uticati na promenu njenog mlaza. Kad je potrebno očistiti perlator, to uradite na sledeći način: odvijte ga okrećući ga u smeru suprotnom od smeru kazaljke na satu i uklonite gumenu zaptivku, zatim vodom očistite unutrašnji filter od nečistoća. Ponovo namestite perlator na slavinu, vodeći računa da zaptivka legne na odgovarajuće mesto.

## УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА НА СТОЕЧКА СЛАВИНА

- A. Прицврстете го телото на славината (1) со завртка на прачката со навој (5). Внимавајте да не завртите премногу цврсто.
- B. Поставете ја славината на предвидениот мијалник или плоча и ставете го дихтунгот (2) меѓу телото на славината и подлогата. Потоа поставете ги дихтунгот (3) и подложната плочка (4) на прачките со навој (5) и потоа прицврстете ја завртката (6).  
\* Можно е да се постави и подложна база со дихтунг.
- Ц. По поврзување на телото на славината на системот тргнете го перлаторот, пуштете вода, оставете да излезе целата нечистотија, вратете го перлаторот и утврдете дали славината функционира правилно поместувајќи ја рачката во сите предвидени насоки.
- D. Уверете се дека споевите никаде не пропуштаат вода!

- D. По поврзување на телото на славината на системот тргнете го перлаторот, пуштете вода, оставете да излезе целата нечистотија, вратете го перлаторот и утврдете дали славината функционира правилно поместувајќи ја рачката во сите предвидени насоки. Уверете се дека споевите никаде не пропуштаат вода.



## УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА НА СИДНА СЛАВИНА

- A. Со вилежителен клуч прицврстете ги ексцентрите (4) на цевката на инсталацијата (на влезовите за студена и за топла вода).
- B. Поставете ја розетката (3) на ексцентрите (4).
- Ц. Поврзете ја славината (1) така што ќе ги поставите дихтунзите (2) на навоите и ќе ги прицврстите со вртење на ексцентрите проверувајќи дали е херметички затворено.

## ПРЕПОРАКА ЗА ОДРЖУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ

За да уживате колку што е можно подолго во функционалност и во убавината на славините Armal, прочитајте ги упатствата за одржување. Внимателно прочитајте ги упатствата бидејќи со гаранцијата не е опфатено оштетувањето на површината на славината или на материјалот што е настанато од неправилна употреба.

- Не користете средства за чистење што содржат оцетна, солна или мравја киселина, додека средствата што содржат фосфорна киселина смее да се користат само под одредени околности.
- Не користете избелувач со хлор.
- Не користете уреди со пареа за чистење.
- Славините чистете ги со мека крпа, никако со сунѓери за триење со метални влакна, абразивни сунѓери или со крпи од синтетички влакна бидејќи таквите материјали би можеле неповратно да ја оштетат површината на славината.
- Препорачуваме повремено чистење на перлаторот – во својата мрежичка перлаторот постепено собира нечистотии од водата што може да влијаат врз промената на млазот на водата. Кога е потребно, постапете на следниов начин: одвртете го перлаторот, вртејќи во насока спротивна од движењето на стрелките на часовникот и извадете го гумениот затворач. Исчистете го внатрешниот филтер од нечистотии користејќи вода. Повторно наместете го перлаторот на славината, но внимавајте затворачот да се постави на соодветно место.